

## زبان عربی

\*\* عَيْنَ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلترجمة:

### ۱- «الاستفادة من الجوّال ليست مسموحةً في حصّة الإمتحان»

- استفاده از تلفن همراه در جلسه امتحان مجاز نیست.
- به کار بردن گوشی همراه در جلسات امتحان منعی ندارد.
- آوردن تلفن همراه در جلسه امتحانات مانعی ندارد.
- از گوشی همراه استفاده کردن در جلسه امتحان مجاز است.

### ۲- «المفردات الّتی تدخل اللغة العربية من لغات أخرى و تتغيّر حروفها و أوزانها وفق اللغة العربية تُسمّى الكلمات المُعرّبة»

- واژگانی را که در زبان عربی از دیگر زبان‌ها داخل شده و حروف و وزن آن‌ها طبق زبان عربی درآمده است، کلمات عربی شده نامیده‌اند.
- کلماتی را که از زبان‌هایی دیگر وارد زبان عربی می‌شوند و حروف و اوزان آن‌ها طبق زبان عربی تغییر می‌کند، کلمات معرّب نامیده می‌شوند.
- مفرداتی را که از زبان‌های دیگر وارد زبان عربی می‌شوند و حرف‌ها و وزن‌های آن‌ها مطابق زبان عربی دگرگون می‌شوند، واژگان معرّب نامیده‌اند.
- واژگانی را که از زبان‌های دیگری داخل زبان عربی شده‌اند و حروف و اوزان آن‌ها مطابق با این زبان تغییر کرده، واژگان عربی شده، نامیده شده‌اند.

### ۳- «شجرات حدیقتنا ذات غصون نضرة لأن إهتمامنا بشؤونها كثير»

- باغ ما درختانی دارد با شاخه‌های با طراوت زیرا به کارهای آن بسیار رسیدگی شده است.
- به خاطر رسیدگی و توجه ما به امور باغ، درختان آن دارای شاخه‌های تروتازهای شده است.
- درختان باغ ما دارای طراوت و تروتازگی هستند زیرا اهتمام ما به کارهای آن زیاد است.
- درختان باغ ما دارای شاخه‌های تروتازهای است زیرا رسیدگی ما به کارهای آن زیاد است.

### ۴- «يتراکم بخار الماء في السماء و يتشكّل منه الغيم الّذي يُعدّ منشأ المطر»

- بخار آب در آسمان متراکم می‌شود و از آن ابر تشکیل می‌گردد که منشأ باران به شمار می‌آید.
- این بخارهای متراکم آسمان هستند که ابر را تشکیل می‌دهند و همان منشأ باران به شمار می‌آید.
- از بخارهای آبی که در آسمان متراکم شده است ابرها به وجود می‌آیند و آن یک منشأ برای باران است.
- بخار آب در آسمان متراکم می‌شود و سبب به وجود آمدن ابرها در آسمان می‌گردد که منشأ باران است.

### ۵- «لَمَّا رَأَى الطَّبِيبُ أَنِّي مَصَابٌ بِالزَّكَامِ الشَّدِيدِ وَ أَيْضاً عِنْدِي حُمَى شَدِيدَةٍ كَتَبَ لِي وَصْفَةَ تَحْتَوِي عَلَى مَقْدَارٍ مِنَ الشَّرَابِ وَ حُبُوبٍ مَسْكَنَةٍ»

- وقتی پزشک مرا دید که به زکام و تب شدید گرفتار شده‌ام، نسخه‌ای را که برایم نوشت محتوی مقداری شربت و قرص‌های مسکن بود.
- پزشک وقتی دید من دچار زکام شدید هستم و نیز تب شدیدی دارم نسخه‌ای برایم نوشت که محتوی مقداری شربت و قرص‌هایی مسکن بود.
- طیبیب چون دید مبتلا به سرماخوردگی سخت و تب شدید هستم برایم نسخه‌ای نوشت که در آن شربتی بود و تعدادی قرص مسکن
- چون طیبیب دچار شدن مرا به سرماخوردگی شدید و نیز تب بالا دید نسخه‌ای برایم نوشت که آن شامل مقداری از شربت بود و قرص‌هایی مسکن

### ۶- «إسترجعتُ حاسوبی من الدّکان الّذی یختصّ بتصلیح الوسائل الکهربائیة»

- کامپیوترم را به مغازه‌ای که وسایل برقی را درست می‌کرد پس دادم و برگشتم.
- به مغازه‌ای که تخصصش درست کردن کامپیوتر و وسایل برقی بود برگشتم.
- کامپیوترم را از مغازه‌ای که مختص تعمیر وسایل برقی است پس گرفتم.
- از مغازه‌ای که کارش تعمیر وسایل با برق بود کامپیوترم را پس گرفتم.

### ۷- «لَمَّا نَقَلْتُ لِصَدِيقِي الْخَبَرَ الّذِي كُنْتُ أَسْمَعُهُ دَائِماً قَالَ لِي: إِنِّي كُنْتُ قَدْ سَمِعْتُ هَذَا الْخَبَرَ مَرَّاراً قَبْلَ هَذَا»

- آن‌گاه که به دوستم گفتم این خبر را پیوسته می‌شنوم او به من گفت: من همین خبر را بارها پیش از این شنیده بودم.
- وقتی خبری را که دائماً می‌شنیدم برای دوستم نقل کردم به من گفت: من این خبر را قبل از این بارها شنیده بودم.
- هنگامی که این خبر را که مرتباً می‌شنیدم برای دوستم گفتم او به من گفت: من نیز همین خبر را پیش از این به دفعات شنیده‌ام.
- زمانی که داشتم برای دوستم خبری را که بارها شنیده بودم نقل می‌کردم به من گفت: من هم این خبر را قبل از این به دفعات شنیده‌ام.

## ۸- عَيْنَ الصَّحِيحِ؛

- (۱) من هو صادق في كلامه فَإِنَّهُ يَعِدُ من الْمُحْسِنِينَ. هر کس در سخن خود صادق باشد خود را از نیکوکاران به شمار خواهد آورد.
- (۲) ليس المظلومون متّحدين في العالم فهذا يعيشون تحت الظلم. مظلومان جهان متحد نیستند لذا زیر بار ستم به سر می‌برند.
- (۳) إِنَّ هَؤُلَاءِ نَاجِحُونَ فِي حَيَاتِهِمْ لِأَنَّهُمْ لَا يُضَيِّعُونَ أَوْقَاتِهِمْ. این‌ها در زندگی موفق هستند لذا اوقات خود را تباه می‌کنند.
- (۴) إِذَا تَوَقَّعْتَ النِّجَاحَ فَلَا تَيَاسُ مِنَ الْحَصُولِ عَلَيْهِ. هرگاه انتظار موفقیت داشتی از به‌دست آوردن آن مأیوس مشو.

## ۹- عَيْنَ الْخَطَأِ؛

- (۱) لَا يُصَدِّقُ، هَذَا أَمْرٌ يُحْيِرُهُ كَثِيرًا. باور نمی‌کند، این امری است که او را بسیار حیران می‌کند.
- (۲) لَا تُخْزِنِي فِي يَوْمٍ يُبْعَثُونَ. در روزی که برانگیخته می‌شوند مرا رسوا مساز.
- (۳) أَبِي عَلَّمَنِي عِلْمًا يُنْتَفَعُ بِهِ. پدرم، مرا دانشی بیاموز که از آن سود برده شود.
- (۴) الْهَرَبَاءُ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُدِيرَ عَيْنَيْهَا دُونَ أَنْ يَتَحَرَّكَ رَأْسُهَا. آفتاب‌پرست می‌تواند چشمانش را بچرخاند بدون اینکه سرش حرکت کند.

## ۱۰- عَيْنَ الصَّحِيحِ لِلتَّعْرِيبِ؛

«ما درختانی می‌کاریم تا دیگران از میوه‌های آن بخورند»

- (۱) نحن نغرس الأشجار حتى من ثمراتها يأكل الآخرون.
- (۲) نغرس نحن الأشجار لكي يأكل الآخرون من ثمارها.
- (۳) نغرس نحن أشجاراً حتى آخرون يأكل من ثمراتها.
- (۴) نحن نغرس أشجاراً لكي يأكل من ثمارها الآخرون.

## ۱۱- عَيْنَ الْخَطَأِ فِي الْمَفْهُومِ؛

- (۱) تجرى الرياح بما لا تشتهي السفن. برد کشتی آنجا که خواهد خدای / وگر جامه بر تن دزد ناخدای
- (۲) الخير في ما وقع. هرچه در پیشم از آن زلف پریش آید خوش آید / من دلی درویش دارم هرچه پیش آید خوش آید
- (۳) البعيد عن العين بعيداً عن القلب. ز دست دیده و دل هر دو فریاد / که هرچه دیده بیند دل کند یاد
- (۴) أكلتم تمرى و عصيتم امرى. مکیدن لب شاهد و زخم کردن / نمک خوردن است و نمکدان شکستن

## ۱۲- عَيْنَ الْمُنَاسِبِ لِلْفَرَاقَاتِ؛

«.....البضائع..... فالتاس طلبوا من الحكومة أن.....»

- (۱) قيمة - يزداد - تقللها
- (۲) ثمن - كثر - تمررها
- (۳) أسعار - إرتفعت - تخفضها
- (۴) نقود - يرتفع - تمنعها

إقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة؛

«يَعِيشُ الْغُرَابُ فِي تَجَمُّعَاتٍ كَبِيرَةٍ وَتَجْتَمِعُ أَفْرَادُهَا عَلَى عِدَدٍ مِنَ الْأَشْجَارِ الْمُتَقَارِبَةِ لِدَفْعِ الْإِسَاءَةِ وَالتَّعَدَى عَلَى مَمْلَكَتِهَا لِأَنَّهَا طَبُورٌ ضَعِيفَةٌ فِي مَقَابِلَةِ الْأَعْدَاءِ. إِذَا مَرَضَ أَحَدُهَا وَ لَمْ يَقْدِرْ عَلَى الطَّيْرَانِ تُرَاقِبُهُ بَقِيَّةُ الْغُرَابِ (ج غراب) فَبَعْدَ مَوْتِهِ تَدْفِنُهُ خَوْفًا مِنْ ائْتِشَارِ مَرَضِهِ. وَ تَعَلَّمَ الْإِنْسَانُ دَفْنَ الْأَمْوَاتِ مِنَ الْغُرَابِ كَمَا ذُكِرَتْ قِصَّتُهَا الْمَشْهُورَةُ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ. يَجْمَعُ الْغُرَابُ قِطْعَاتِ الْخُبْزِ ثُمَّ يَرْمِيهَا فِي النَّهْرِ، وَ عِنْدَمَا تَتَجَمَّعُ الْأَسْمَاكُ حَوْلَهَا يَصِيدُ بِمَنْقَارِهِ وَ هَكَذَا يَظْهَرُ لَنَا أَنَّ الْغُرَابَ طَائِرٌ ذَكِيٌّ.»

## ۱۳- عَيْنَ الصَّحِيحِ؛ الْغُرَابُ شَبِيهِ الْإِنْسَانِ لِأَنَّهُ.....

- (۱) يتجمع لكسب التجارب.
- (۲) يعزم على تدفين المريض.
- (۳) يمنع من إنتشار الأمراض.
- (۴) كان مأموراً لتعليم الإنسان تدفين أمواته.

## ۱۴- عَيْنَ الْخَطَأِ؛ إِنَّ الْغُرَابَ ذَكِيٌّ لِأَنَّهُ.....

- (۱) يأكل السمك.
- (۲) يدفن الميت.
- (۳) يستخدم الخبز كطعمه.
- (۴) يستخدم الحيلة للصيد.

## ۱۵- عَيْنَ الصَّحِيحِ؛ إِنَّ الْغُرَابَ يَدْفِنُ الْغُرَابَ.....

- (۱) ليدفع الإساءة و التعدي عن مملكته.
- (۲) لأنه قوى و يفعل ما يريد.
- (۳) للوقاية من إشاعة الأمراض المتعددة.
- (۴) لأنه لا يقدر على الطيران بسبب مرضه.

**\*\* عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ؛**

**١٦- «تَجْمَعُ»**

- (١) مضارع - للمخاطب - معلوم / فاعله «الأسماء» و الجملة فعلية.
- (٢) مزيد ثلاثي - للمخاطبة - معلوم / فاعله «الأسماء» و الجملة فعلية.
- (٣) للغائب - مزيد ثلاثي (مصدره، تجمّع) / فعل و فاعله «أسماء» و الجملة فعلية.
- (٤) فعل مضارع - للغائبة - مزيد ثلاثي (مصدره، تجميع) / فعل و مع فاعله جملة فعلية.

**١٧- «المشهور»**

- (١) مفرد مؤنث - اسم مفعول (مصدره: إشتهار) - معرّف بأل / مضاف إليه للمضاف ضمير «ها»
- (٢) اسم - مفرد مؤنث - اسم مفعول (حروفه الأصلية) ش هـ ر / صفة للموصوف «قصة»
- (٣) مفرد مؤنث - اسم مفعول (مصدر: شهرة) معرّف بأل / صفة للموصوف ضمير «ها»
- (٤) اسم - مفرد مؤنث - اسم مكان (من فعل «شهر») / صفة للموصوف «قصة»

**١٨- عَيْنُ الخَطَأِ فِي ضَبطِ حركاتِ الكلمات؛**

- (١) يَبْلُغُ الصادقُ بِصدقه ما لا يَبْلُغُهُ الكاذبُ بِاحتِياله.
- (٢) لِكُلِّ إختراعٍ علميٍّ و ابتكارٍ وجةٌ نافعٌ و وجةٌ مُضِرٌّ.
- (٣) يَتِمُّ التَّوَازُنُ فِي الطَّبِيعَةِ مِنْ خِلالِ وجودِ رَوابِطٍ مُتداخِلَةٍ.
- (٤) عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايِشاً سَلِمِيّاً.

**١٩- عَيْنُ الفِعْلِ الَّذِي لا يَمكِنُ أَنْ يَبْنَى للمجهول؛**

- (١) تصبِحُ الزُّهُورُ الجميلةُ ثمراتٌ لذيذةٌ فِي الربيعِ.
- (٢) خَصَّصَ المديرُ جائزتينِ ثمينتينِ لأولادنا الفائزينِ.
- (٣) فِي هذهِ السنةِ حفظنا جزأينِ إثنتينِ مِنَ القرآنِ الكريمِ.
- (٤) كَتَبَتِ هذهِ المقالةُ العلميةُ بِمُساعدةِ مطالعاتي الكَثيرةِ.

**٢٠- عَيْنُ ما لَيْسَ فِيهِ «نون» الوَاقِيَةُ؛**

- (١) سَاعِدْنِي فِي تَعَلُّمِ هذهِ العلومِ الواجِبَةِ.
- (٢) رَجَاءٌ أَعْطَنِي شريحةَ الجَوَّالِ بَعْدَ ساعةٍ.
- (٣) أَحْسِنِي أَسْرَتَكَ حَتَّى يُعْطِيكَ اللهُ أَجرَهُ.
- (٤) المَعْلَمُونَ إِنْتَخَبُونِي كَتَلْمِيذٍ مِثَالِي فِي الأَخلاقِ.

**٢١- عَيْنُ الخَطَأِ عَنِ اسمِ التَّفْضِيلِ؛**

- (١) الحَديقَةُ الصَغْرى مَعَ الأشجارِ المِثمرةِ أَحْسَنُ مِنَ الحَديقَةِ الكَبْرى مِنَ دُونَ الأَثْمارِ.
- (٢) الإِخوانُ الَّذينَ يَساعدوننا فِي أُمورنا الصَّعْبَةِ خَيْرُ إِخوانٍ فِي حَياتنا.
- (٣) إِنْ الأَعْمالُ الَّتِي نَعْمَلُها لِكسبِ الحلالِ فَضلى مِنَ بَقِيَّةِ أَعْمالنا.
- (٤) سَاعاتُ تَفَكَّرنا فِي اليَوْمِ الواحدِ أَقلُّ مِنَ نومنا عَادَةً.

**٢٢- عَيْنُ حَرفِ «النون» لَيْسَتْ مِنَ الحَروفِ الأَصْلِيَةِ للفعل؛**

- (١) إِنْكَسَرَ الإِناءُ الرِجَاجِيّ بِيدِ الطِّفْلِ غَفْلَةً.
- (٢) إِنْتَخَبْتُ خَمسَ مَقالاتٍ مِنَ بَينِ عَشْرَةِ كِتابٍ لِمِطالعاتي.
- (٣) رانحةُ الأزهارِ الطَّيِّبَةِ إِنْتَشَرَتْ فِي سَاحَةِ دارنا.
- (٤) قالَ اللهُ تَعالَى أُنعمتَكَ بِأَكثَرَ مِنَ مِائَتِي نِعمَةٍ، فَلِماذا لا تَشْكُرُنِي.

**٢٣- عَيْنُ حَرفِ «لا» يَغْيِرُ آخِرَ الفِعْلِ المِضارِعِ؛**

- (١) لَنْ نَتَكَلَّمَ مَعَ عَميلِ العَدُوِّ أَبداً.
- (٢) لا شَكَّ أَنْ صَفَّنا سَتَقامَ لِإِزديادِ مَعْرِفتنا.
- (٣) لَمْ يَفْهَمِ صَدِيقِي ما كانَ أَقولُ لَهُ.
- (٤) لا يَجالِسُ الإِنسانُ العاقلُ الكِذابَ.

**٢٤- عَيْنُ الوَصفِ جَمَلَةٌ؛**

- (١) أَشْكَرُ صَدِيقاً مَخْلِصاً يُبْعِدُكَ عَنِ الضَّلالِ.
- (٢) رَسَمْتُ فِي دَفْترِي صِورةَ سَحابَةٍ جَميلَةٍ فِي السَّما.
- (٣) زَيَّنْتُ التَلْمِيذاتِ صَفَّهِنَّ بِمِصابيحِ مُلَوَّنةٍ بِمِناسِبَةِ يَوْمِ التَلْمِيذِ.
- (٤) أَمْضينا أُسبوعينِ كَاملينِ فِي إِحدى المِناطقِ فِي شِمالِ البِلاَدِ.

**٢٥- عَيْنُ اسمِ الفاعلِ فِي محلِّ المِفعولِ؛**

- (١) سَاعَدَنِي حَاملُ البِضائِعِ فِي سَوقِ المِدينَةِ.
- (٢) المِؤمِنونَ يَجاهِدونَ عَمَلاءَ الأعداءِ مَعَ الإِخْلاصِ.
- (٣) هذا العالِمُ صَبَّارٌ فِي جَميعِ المِصائبِ وَ البِلاياِ.
- (٤) نَحْترَمُ مُعَلِّمَنا الشَّفِيقَ فِي كُلِّ حالٍ.